



## Veranstaltungskalender

- |        |  |
|--------|--|
| 23.10. | Vortrag in Villanders: Die Bedeutung der Flurnamen ... |
| 26.10. | Oktoberfest SG Latzfons/Verdings                       |
| 26.10. | Bibliothekenwanderung                                  |
| 27.10. | Kitzkörung des Goaszuchtvereins Eisacktal in Verdings  |
| 31.10. | Zauberstunde mit Zauberer Merlin in Verdings           |
| 06.11. | Beginn Englischkurs                                    |
| 08.11. | Preiswatten Bauernbund Klausen in Steineben            |
| 09.11. | Caritas-Gebrauchtkleidersammlung                       |
| 09.11. | AVS Klausen - Vereinstörgelen                          |

# Caritas-Gebrauchtkleidersammlung

Am Samstag, 9. November 2019 findet die Gebrauchtkleidersammlung in allen Südtiroler Pfarreien statt.

## **Gesammelt werden:**

- Gebrauchte Kleider (in gutem, trockenem und sauberem Zustand, ohne Flecken und Löcher), Haushaltswäsche, Taschen und Schuhe (paarweise zusammengebunden).

## **Nicht gesammelt werden:**

- zerrissene, schmutzige und nasse Textilien, abgetragene und löchrige Schuhe, Industrieabfälle oder Sperrmüll.

## **Säcke liegen in den Kirchen von Latzfons und Verdings und Garn auf!**

Die Säcke sollten nicht vor Freitag, 8. November (am späten Nachmittag) zu den Sammelstellen gebracht werden!

Damit die Säcke vor Nässe geschützt sind, sollten sie nur noch an nachstehend genannten Sammelstellen abgeladen werden.

- Im Dorfbereich von Latzfons gibt es nur noch eine Sammelstelle:  
**Musikpavillon auf dem Festplatz in Latzfons, St. Michael!**
- Die übrigen Sammelstellen in Latzfons bleiben unverändert:  
**Wartehäuschen/Bus-Haltestellen in Hiabl u. Ried!**
- **Vor der Feuerwehrrhalle in Garn!**
  - **Musikpavillon auf dem Dorfplatz in Verdings!**
  - **Neben Altpapier-Container in Pardell!**

Bei Tau oder Regenwetter sollten an nicht überdachten Sammelstellen die Säcke erst am Samstag in der Früh (bis 8 Uhr!) abgeladen werden!

Die Kleider werden auf weltweitem Gebrauchtkleidermarkt verkauft. Der erzielte Erlös kommt Bedürftigen im eigenen Lande zugute!

**Die Caritas übernimmt keine Haftung für Wertgegenstände in den Säcken.**

*Caritas der Diözese Bozen-Brixen*

## Zauberstunde mit Zauberer Merlin

Die Bibliothek Verdings lädt alle Kinder von ca. 4 bis 9 Jahren zur Zauberstunde mit dem Zauberer Merlin in die Bibliothek ein. Die Kinder erwartet eine spannende Zaubershow mit vielen tollen Tricks am Donnerstag, 31. Oktober um 10.00 Uhr.

## Bibliothekenwanderung

Am **Samstag, 26. Oktober 2019** findet im Rahmen des Tags der Bibliotheken eine „Bibliothekenwanderung“ statt. Wir treffen uns dazu um 14.00 Uhr in der der Bibliothek von Latzfons. Nach einem kurzen **Kaffeekränzchen** stehen Bücher zum Thema „Wandern in Südtirol“ zum Ausleihen bereit. Um ca. 14.45 Uhr wandern wir gemeinsam weiter in die Bibliothek nach Verdings. Dort angekommen machen wir eine kleine Pause, besichtigen die Bibliothek von Verdings, wo uns wiederum eine **kleine Stärkung** erwartet. Nach gut einer halben Stunde, geht es über Säben weiter in die Bibliothek von Klausen, wo wir um 18.00 zur literarischen Vinothek eingeladen sind. Die Schauspielerin Gabi Mitternöckler gibt humorvolle **literarische Einlagen** zum Besten, die Sommelière Ingrid Egger stellt dazu passende Weine vor und es gibt **süffige Kostproben**. Nach einem gemütlichen Ausklang, kehren wir um ca. 20.00 Uhr nach Latzfons zurück.

## Kitzkörung des Goaszuchtverein Eisacktal

Der Goaszuchtverein Eisacktal veranstaltet am Sonntag, 27.10.2017 wieder die alljährliche Kitzkörung mit Reihung der Tiere in Verdings - neben der Bar Gosser.

Ab 09:00 Uhr werden die Tiere angeliefert und anschließend bewertet. Ab 12:30 findet die Vorführung im Ring mit anschließender Reihung der besten Tiere statt.

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Der Goaszuchtverein Eisacktal freut sich auf dein Kommen.

## Jugendraum

### Jugendraum Latzfons

Die begleiteten Öffnungszeiten im Jugendraum haben wieder begonnen. **Jeden Montag von 15.00-16.30 Uhr** gibt es im Jugendraum Spiel, Spaß und Action. Alle Jugendlichen ab der Mittelschule sind herzlich dazu eingeladen! Heuer neu ist, dass die Jugendarbeiterinnen des Jugenddienst den ganzen Nachmittag im Jugendraum verbringen werden. Der Jugendraum kann somit verstärkt als Anlaufstelle für Informationen und Austausch sowie zum gemeinsamen Organisieren genutzt werden. **Andrea** freut sich auf euer Kommen! 335 7000201 / [andrea@jdue.org](mailto:andrea@jdue.org)

### Jugendraum Verdings

Die begleiteten Öffnungszeiten im Jugendraum haben wieder begonnen. **Jeden zweiten Mittwoch von 17.00-18.30 Uhr** gibt es im Jugendraum Spiel, Spaß und Action. Alle Jugendlichen ab der Mittelschule sind herzlich dazu eingeladen! Heuer neu ist, dass die Jugendarbeiterinnen des Jugenddienst den ganzen Nachmittag im Jugendraum verbringen werden. Der Jugendraum kann somit verstärkt als Anlaufstelle für Informationen und Austausch sowie zum gemeinsamen Organisieren genutzt werden. **Andrea** freut sich auf euer Kommen! 335 7000201 / [andrea@jdue.org](mailto:andrea@jdue.org)

### Jugendraum Garn

Die begleiteten Öffnungszeiten im Jugendraum beginnen am 08. November. **Einmal im Monat gibt es im Jugendraum von 15.00-16.30 Uhr** Spiel, Spaß und Action. Alle Jugendlichen ab der Mittelschule sind herzlich dazu eingeladen! Heuer neu ist, dass die Jugendarbeiterinnen des Jugenddienst den ganzen Nachmittag im Jugendraum verbringen werden. Der Jugendraum kann somit verstärkt als Anlaufstelle für Informationen und Austausch sowie zum gemeinsamen Organisieren genutzt werden. **Jasmin** freut sich auf euer Kommen! 388 7738887 / [jasmin@jdue.org](mailto:jasmin@jdue.org)

## Weihnachten im Schuhkarton gestartet

Unter dem Motto „Mit kleinen Dingen Großes bewirken“ kann sich auch heuer wieder ab jetzt jeder Südtiroler Bürger an der Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ beteiligen und somit bedürftigen Kindern eine unvergessliche Freude schenken. Mitmachen ist ganz

einfach: Deckel und Boden eines Schuhkartons separat mit Geschenkpapier bekleben. Das Päckchen mit Geschenken für einen Jungen oder ein Mädchen der Altersklasse 2-4, 5-9 oder 10-14 Jahren füllen. Bewährt hat sich eine Mischung aus Kleidung, Spielsachen, Schulmaterial, Hygieneartikeln und Süßigkeiten. Eine Packanleitung ist im Aktionsflyer zu finden, der über die Website der Aktion bestellt und heruntergeladen werden kann. Ist der Karton gepackt, kann er zusammen mit einer empfohlenen Spende von 10 Euro für Abwicklung und Transport bis zum 15. November zu einer Abgabestelle gebracht werden. Wo diese zu finden sind und Packtipps für jede Altersgruppe gibt es unter [www.weihnachten-im-schuhkarton.org](http://www.weihnachten-im-schuhkarton.org) oder unter der Hotline +43 (0)664 88928123.

**Abgabe 15. November an 88 Orten in Südtirol**

**Informationen:** [www.weihnachten-im-schuhkarton.at](http://www.weihnachten-im-schuhkarton.at)

Linde Oester -Koordinatorin von Weihnachten im Schuhkarton in Südtirol Tel. 339 5269075

## **Oktoberfest der SG Latzfons/Verdings – Samstag, 26.10.2019**

Zum diesjährigen Oktoberfest mit Fassanstich um 18:00 Uhr auf dem Festplatz in Latzfons heißt die Sektion Fußball wieder herzlich willkommen. Um 19:00 Uhr werden die Mannschaften in neuer Teambekleidung vorgestellt und ab 20:00 Uhr startet die Party mit den „Stockhiatla“.

### **Achtung:**

Damit es zu keinen unangenehmen Zwischenfällen kommt, finden regelmäßige Kontrollgänge auf dem Spielplatz statt. Flaschen mit Alkohol bei Minderjährigen werden umgehend abgenommen!

Auf Euch freut sich  
die SG Latzfons/Verdings

## ENGLISCH SPRACHKURS



Bildungsausschuss  
Latzfons

Der **Bildungsausschuss Latzfons** organisiert heuer einen Englisch Sprachkurs für Anfänger im Ausmaß von 15 Stunden (10 Einheiten zu je 1,5 h) und bei genügend Interesse einen Englischkurs für leicht Fortgeschrittene. (Gegebenenfalls bitte melden!)

Kursdauer/Uhrzeit: ab 06.11.2019, 19:30 - 21:00 Uhr Anfänger

**Preis pro TeilnehmerIn: € 60,00**

Mindestanzahl Teilnehmer: 6 - Maximale Gruppengröße: 12 Personen

Referentin: **Sabine Pfattner**

**Anmeldungen** werden bis zum **Dienstag, 05. November 2019** entgegengenommen. Sie können entweder telefonisch unter der Nummer 3285674442 oder via Whats App - SMS (Elisabeth Obrist Schrott - Bildungsausschuss Latzfons) oder via E - Mail: [elisabeth.obrist@schule.suedtirol.it](mailto:elisabeth.obrist@schule.suedtirol.it) erfolgen.

<b>Termine:</b>	∞ Mi: 06.11.2019	∞ Mi: 11.12.2019
	∞ Mi: 13.11.2019	∞ Mi: 18.12.2019
	∞ Mi: 20.11.2019	∞ Mi: 08.01.2020
	∞ Mi: 27.11.2019	∞ Mi: 15.01.2020
	∞ Mi: 04.12.2019	∞ Mi: 22.01.2020
<b>Ort:</b>	<b>Grundschule Latzfons</b>	
<b>Zeit:</b>	<b>19:00 - 20:30 Uhr Anfänger</b>	



Senioren-  
vereinigung



Vahrn, 08.10.2019

## Einladung Preiswatten

Die Seniorenvereinigung im Südtiroler Bauernbund, Ortsgruppe Klausen ladet herzlich zum traditionellen Preiswatten ein.

**Freitag, 8. November 2019 um 13:00 Uhr  
in Steineben Treff bei Latzfons**

**Beginn:** 13:00 Uhr

**Nenngeld:** 15,00 Euro

Es warten schöne Preise!

Anmeldung bitte bei: Troger Heini 3336767200

Auf Euer Kommen freut sich der Ausschuss

## Schicksal39 – Gehen oder Bleiben

### **Roter Koffer in Latzfons vom 21. Oktober bis zum 28. Dezember**

Vor wenigen Wochen jährte sich zum 80. Mal der Tag an dem im Rahmen einer Konferenz in Berlin bestimmt worden war, dass sich die Südtiroler entweder für eine Abwanderung ins Deutsche Reich oder für einen Verbleib im Königreich Italien zu entscheiden hatten. Wenige Monate später, am 21. Oktober 1939 ist bereits ein diesbezügliches Durchführungsabkommen unterzeichnet worden. Damit war die Frist für die Option „Gehen“ oder „Bleiben“ für die Südtiroler mit 31. Dezember 1939 festgelegt. Wer sich fürs „Gehen“ entschied, hatte die Heimat unwiderruflich zu verlassen und ins Deutsche Reich abzuwandern. Wer sich fürs „Bleiben“ entschied, drohte eine Zwangsitilianisierung oder eine Zwangsumsiedlung in den Süden Italiens.

Nach Verstreichen der Frist stand fest, womit niemand gerechnet hatte: Etwa 85% der Südtiroler Bevölkerung hatte sich nach 20 Jahren teils gewaltsamer italienischer Unterdrückung für eine Umsiedlung ins Reich entschieden. Das waren über 200.000 Südtiroler, von denen bis 1943 an die 75.000 tatsächlich abgewandert sind – und viele von ihnen, man schätzt an die 55.000, die Heimat für immer verlassen haben.

Aus diesem Anlass wird an diese schwierige Zeit mit einer landesweiten Aktion erinnert. Im ganzen Land werden ca. 150 rote Koffer mit der Aufschrift „schicksal39.com – Option, Gehen oder Bleiben“ in Ortszentren vom 21. Oktober bis zum 28. Dezember aufgestellt. An den roten Koffern werden Postkarten mit Gedichten und Liedern der Dableiber und Optanten angebracht.

Die Roten Koffer sollen die Neugier und die Erinnerung von Passanten an diese schwierige Zeit wecken. Zur Weiterbildung dient die Website – [schicksal39.com](http://schicksal39.com) – mit weiteren Informationen, Bildern, Liedern und Gedichten.

Die Schützenkompanie Latzfons wird den roten Koffer bei den Parkplätzen vor dem Haus der Dorfgemeinschaft aufstellen und somit jedem zugänglich machen.



## Vortrag in Villanders: Flurnamen

Wo isch der huckete Stoan? Ist Schlegeisn, Schlegl und Eisen? Oder hat die Froie mit einem Eisenabbau zu tun? Der Flurnamenexperte und Heimatkundler **Dr. Johannes Ortner** arbeitet gerade am Projekt „Bedeutung von örtlichen Flurnamen und ev. Zusammenhänge zum Bergwerk Villanders“. Daher lädt der Kultur- und Museumsverein Villanders am **Mittwoch, 23. Oktober um 20.00 Uhr im Kultursaal** herzlich zum **Vortrag und zur Diskussion** mit dem Fachmann ein. Seine Erklärungen zu den Flurnamen sind einmalige Beiträge zur Heimatkunde, die man sich sonst mühsam in der Fachliteratur zusammentragen müsste.

In diesem Rahmen können vielleicht nur einigen wenigen bekannte Flurnamen vor dem Verlorengedenken gerettet und im bestehenden Verzeichnis ergänzt werden. Viele Flur- und Höfenamen (in Villanders ca. 1.000) sind bereits erfasst (siehe in der gratis HandyApp „Flurnamenatlas“).

## AVS-Törggelen beim Schrotthof in Schrambach am Samstag, 9. November 2019

Am Samstag, den 09. November 2019 findet wieder unser alljährliches Vereinstörggelen statt.

Wir treffen uns um 13.30 Uhr beim Cafe Reiserer und wandern dann über Verdings und Feldthurns nach Schrambach. Beim Schrotthof kehren wir dann ein.

Getörggelt wird dann ab ca. 17.00/17.30 Uhr. Für eine zünftige musikalische Umrahmung haben wir ein Duo (Ziehharmonika und Gitarre) organisiert.

Aus organisatorischen Gründen bitte wir um Anmeldung über den Tourismusverein Klausen bis Freitag, 06.11.2019.

Stirnlampe nicht vergessen!!!

Auf euer Kommen freut sich der AVS-Klausen.

Ossi Deporta - 1. Vorstand

Sämtliche Veranstaltungen sind AVS-Mitgliedern vorbehalten.



# GEHARD DEMETZ

## Introjekt

**28.9. – 2.11.2019**

Di-Sa 9.30-12, 15.30-18 Uhr

So, Mo und 1.11. geschlossen

[www.museumklausenchiusa.it](http://www.museumklausenchiusa.it)

**Gehard Demetz** (Bozen 1972) lebt und arbeitet in Wolkenstein BZ. Nach dem Studium am Istituto d'Arte mit Spezialisierung auf Skulptur und einem Praktikum bei Matthias Resch, absolvierte Demetz 1995 seinen Abschluss. Von 2000 bis 2001 vertiefte er seine Ausbildung bei verschiedenen Dozenten an der Internazionali Akademie in Salzburg. Seit 1996 wirkte er als Professor an der Bildhauerschule in St. Ulrich, um sich dann ab 2007 ganz seiner künstlerischen Tätigkeit zu widmen.

Bereits 2005 beginnt seine Zusammenarbeit mit der Galerie Rubin in Mailand. Ein Beitrag im Herald Tribune eröffnet ihm 2009 die Möglichkeit seiner ersten Ausstellung in Amerika in der Galerie Greenberg - Van Doren.

2010 beginnt seine Zusammenarbeit mit der Galerie Beck & Eggeling in Düsseldorf und 2011 jene mit der Jack Shainman Galerie. Jack Shainman wird von nun an die "First Gallery" von Demetz, die seine Werke auf verschiedenen internationalen Kunstmessen präsentiert, wie Art Basel in Miami, Armory Show in New York und Frieze New York.

2017 folgte seine dritte Einzelausstellung bei Jack Shainman in Chelsea, New York, nach "Threshold space" und "Invocation".

Seit 2011 folgen mehrere Ausstellungen in Museen wie dem Kunstmuseum Mühlheim an der Ruhr, dem Kunstmuseum Bochum, dem National Academy Museum in New York, dem MOCA Virginia Museum of Contemporary Art, dem Akron Art Museum, dem Crocker Museum in Sacramento, dem MACRO in Rom und dem Museo Palazzo Ducale in Mantua.

Wenn  
Eltern **sich**  
trennen...



## GRUPPENANGEBOT FÜR SICH TRENNENDE ELTERN MIT FACHLICHER BEGLEITUNG

Wenn Eltern sich trennen, sind ihre betroffenen Kinder darauf angewiesen, dass Mutter und Vater einander den psychologisch bedeutsamen Platz zugestehen.

Wenn dieses „Dreiergespann“ (Vater - Mutter - Kind) im Alltag nicht mehr existiert so ist es doch wichtig, dass Kinder in ihrem Inneren diesen wichtigen Dritten immer mitemdenken dürfen und ihn nicht ausschließen müssen. Mutter und Vater sollten darum bemüht sein.

Wenn Eltern sich trennen, ist das die große Herausforderung, weil sich die eigene Kränkung und das eigene „Verletzt sein“ massiv in den Vordergrund drängt und sich im Ausdruck auch schwer kontrollieren lässt.

Hier wollen wir Hilfestellung und Unterstützung anbieten.

**Zielgruppe:** Getrennte Eltern: Vater oder Mutter

**Ort:** Familienberatung fabe Bozen

**Leitung:** Dr. Iris Schwarzmeier - Psychologin / Psychotherapeutin

Dr. Stefan Eikemann - Psychologe / Psychotherapeut

**Anmeldung:** persönlich oder telefonisch: Tel. 0471 973 519

Mo - Do: 10.00 - 12.00 Uhr

Di und Do: 15.00 - 17.00 Uhr

**Dauer:** 5 Treffen (vierzehntägig abends)

**Ort:** Familienberatung fabe Bruneck

**Leitung:** Dr. Marlies Pallhuber - Psychologin / Psychotherapeutin

Dr. Bärbl Lüfter - Psychologin / Psychotherapeutin

**Anmeldung:** persönlich oder telefonisch: Tel. 0474 555 638, Mo - Do: 11.00 - 12.00 Uhr  
kein Anmeldeschluss

**Dauer:** 5 Treffen (vierzehntägig am Montag von 19.30 - 21.00 Uhr)

**Beginn:** 2 mal jährlich, Herbst und Frühjahr

**Ort:** Familienberatung fabe Meran

**Anmeldung:** persönlich oder telefonisch: Tel. 0473 210 612

Mo und Mi: 11.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 16.00 Uhr

Di und Do: 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 16.00 Uhr

**Dauer:** 5 Treffen (vierzehntägig abends)

5 % für  
Südtiroler  
Familien

Steuernummer:  
80011660216

Mit freundlicher  
Unterstützung:

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Familiengericht

Agenzia per la famiglia

**Zur Terminvereinbarung nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Beratungsstelle auf.**

39100 Bozen  
Sparkassenstr. 13  
Tel. 0471 973 519  
Fax. 0471 981 647

39012 Meran  
Rennweg 6  
Tel. 0473 210 612  
Fax. 0473 211 610

39031 Bruneck  
Oberragen 15  
Tel. 0474 555 638  
Fax. 0474 539 042

39028 Schlanders  
Hauptstr. 14/c  
Tel. bitte in  
Meran anrufen

39046 St. Ulrich  
J.B. Purger-Str. 16  
Tel. bitte in  
Bozen anrufen

Trägerverein:

**BE** Ehe- und Erziehungsberatung  
Südtirol

**fabe**  
Familienberatung  
Consultorio familiare

**Mama und Papa  
leben getrennt.  
Was ist mit mir?**



Wenn Sie sich als Paar trennen, verändert sich auch für Ihr/e Kind/er die gewohnte Lebenswelt völlig und neue Umgangsformen für alle sind erforderlich. Die Familienberatung fabe bietet betroffenen Mädchen und Jungen, deren Eltern getrennt leben oder geschieden sind, eine Kindergruppe an, in der sie die Möglichkeit haben, über ihr verändertes Leben zu sprechen und sich auf kindgerechte Art und Weise dem Thema Trennung und Scheidung zu nähern.

**Die Gruppe soll mit fachlicher Begleitung**

- den Kindern helfen, ihre Gefühle in Bezug auf die Trennung auszudrücken;
- die Kinder erleben lassen, dass auch andere von einer Trennung betroffen sind und sie mit ihrer Erfahrung nicht alleine sind;
- die Kinder dabei unterstützen, ein realistisches Bild über die Trennung zu erlangen und ihre neue Familiensituation anzunehmen;
- den Kindern Möglichkeiten der Bewältigung vermitteln;
- den Kindern Freiräume für eigene Entwicklung schaffen.

**fabe**

Familienberatung  
Consultorio familiare

**Ort:** Familienberatung fabe Bozen  
**Leitung:** Dr. Doris Forer - Psychologin / Psychotherapeutin  
**Die Gruppe wird im Herbst und Frühjahr angeboten.**  
**Anmeldung:** persönlich oder telefonisch: Tel. 0471 973 519  
Mo - Do: 10.00 - 12.00 Uhr  
Di und Do: 15.00 - 17.00 Uhr

**Ort:** Familienberatung fabe Meran  
**Leitung:** Dr. Petra Pardeller - Psychologin / Psychotherapeutin  
**Die Gruppe wird fortlaufend angeboten. Anmeldungen sind jederzeit möglich.**  
**Anmeldung:** persönlich oder telefonisch: Tel. 0473 210 612  
Mo - Mi: 11.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 16.00 Uhr  
Di - Do: 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 16.00 Uhr

**Ort:** Familienberatung fabe Bruneck  
**Leitung:** Dr. Maria Kerschbaumer - Psychologin / Psychotherapeutin  
**Die Gruppe wird fortlaufend angeboten. Anmeldungen sind jederzeit möglich.**  
**Anmeldung:** persönlich oder telefonisch: Tel. 0474 555 638  
Mo - Do: 11.00 - 12.00 Uhr

**Ort:** Familienberatung fabe Schlanders  
**Leitung:** Dr. Evi Pinggera - Psychologin / Psychotherapeutin  
**Die Gruppe wird fortlaufend angeboten. Anmeldungen sind jederzeit möglich.**  
**Anmeldung:** telefonisch: Tel. 0473 210 612  
Mo und Mi: 11.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 16.00 Uhr  
Di und Do: 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 16.00 Uhr

**Ablauf:**

- Die Aufnahme in die Gruppe erfolgt nach einem Vorgespräch mit den Eltern und dem Kind
- 12 wöchentliche Treffen zu je 1½ Stunden
- Begleitend dazu 3 Elternabende zu je 1½ Stunden

5 % für  
Südtiroler  
Familien

Steuernummer:  
80011660216

Mit freundlicher  
Unterstützung:

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL  
Familiengericht



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
Agenzia per la famiglia

**Zur Termvereinbarung nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Beratungsstelle auf.**

39100 Bozen  
Sparkassenstr. 13  
Tel. 0471 973 519  
Fax. 0471 981 647

39012 Meran  
Rennweg 6  
Tel. 0473 210 612  
Fax. 0473 211 610

39031 Bruneck  
Oberagen 15  
Tel. 0474 555 638  
Fax. 0474 539 042

39028 Schlanders  
Hauptstr. 14/c  
Tel. bitte in  
Meran anrufen

39046 St. Ulrich  
J.B. Purger-Str. 16  
Tel. bitte in  
Bozen anrufen

Trägerverein:

 Ehe- und Erziehungsberatung  
Südtirol

 **fabe**  
Familienberatung  
Consultorio familiare

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Geburtsdatum	Geburtstagskind	Alter
22.10.	Rosa Fink Gasser, Obersohler	90
22.10.	Simon Pfattner, Moar	74
23.10.	Anna Kantioler Pfattner, Steilweger	82
23.10.	Theresia Prieser Raifer, Ruedl	72
26.10.	Albert Pfeisinger, Trinker Verdings	71
27.10.	Nikolaus Obrist, Runggen	91
28.10.	Anton Langgartner, Klommer in Verdings	89
29.10.	Maria Thaler Pfattner, Zelger	78
30.10.	Walter Fissneider, Verdings	78
01.11.	Anton Gruber, Verdings	79
01.11.	Alois Steinacher, Blabacher in Verdings	78
02.11.	Angelika Fernworn, Verdings	76

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst - Abwesenheit

Diensthabender Arzt im Sprengel Klausen

Tel. 331 9928128

## Kleinanzeiger

- Wir suchen eine verlässliche Verkäuferin in Vollzeit (Teilzeit min. 30 Stunden) GOLMARKT DER SCHROTT INGRID FELDTHURNS  
kontaktiere uns einfach unter 320 0739236, oder komm einfach während der Öffnungszeiten vorbei
- Bäckerei Überbacher sucht zum sofortigen Eintritt einheimische Verkäuferin/Verkäufer für die Filiale in Klausen. Hast du Interesse dann melde dich unter Tel. 0471 655771
- Schöne helle 3-Zimmer-Wohnung in Verdings zu vermieten. Getäfelte Stube, Küche, Gang und Bad sind möbliert, die beiden Schlafzimmer sind unmöbliert, geräumige Terrasse, Südbalkon, Kellerraum und Antrabstellplatz inklusive. Tel. 335 1878076

Das Echo kann nun auch im Internet unter [www.klausen.eu/echo](http://www.klausen.eu/echo) gelesen werden. Für diese Ausgabe sind Maria Pfattner und Annemarie Unterfrauner verantwortlich. Die nächste Ausgabe erscheint am 3. November 2019 und wird von Helfer Theresia (320 3857944) und Hasler Elisabeth gestaltet. **Abgabetermin: Mittwoch, 30. Oktober 2019. E-mail-Adresse: [echo@latzfos.it](mailto:echo@latzfos.it)**

# Wir BEGLEITEN DICH.

Bei allen finanziellen Themen.

Frage nach Deinem  
Berater in der  
Raiffeisenkasse.

[www.raiffeisen.it/jugend](http://www.raiffeisen.it/jugend)



**Raiffeisen** Meine Bank